

**Нижегородцева-Кириченко Л.А.**

**Ирония и остроумие: когнитивный потенциал**

*Нижегородцева-Кириченко Лариса Алексеевна, кандидат филологических наук,  
доцент кафедры английской филологии  
Восточно-европейский национальный университет имени Л. Украинки, г. Луцк, Украина*

**Аннотация.** Статья посвящена понятиям ирония и остроумие, которые являются качественными атрибутами человеческого разума. Понятия анализируются на основе когнитивного подхода, который позволяет исследовать общие и специфические черты этих понятий. Конкретной операциональной методикой служит концептуальный анализ словарных дефиниций слов *irony* и *wit*. В результате сравнения когнитивных карт данных лексических единиц формируется оценочная шкала эмоционального потенциала концептов ИРОНИЯ и ОСТРОУМИЕ, а также выявляется корпус синонимичных единиц, которые составляют тезаурусное окружение слов *irony* и *wit*. Концептуальный анализ также применяется для построения фреймовых моделей данных концептов. Результатом данного исследования является включение выделенных синонимов в структуру фреймового словаря-тезауруса лексико-семантического поля «Интеллектуальная деятельность».

**Ключевые слова:** *концепт, концептуальный анализ, когнитивная карта, фрейм, лексико-семантическое поле*

**Введение.** Что же такое ирония и остроумие? Какое место эти понятия занимают в нашей ментальной деятельности? Какой когнитивный потенциал кроется за этими понятиями? Латинская сентенция гласит: “Ничего нельзя сказать такого, чего бы не было сказано раньше” [1, 182]. Тем не менее, современный этап лингвистики плодотворно развивает “на новом витке спирали” [2, 14] когнитивную реинтерпретацию уже исследованных явлений языка. Цель такой реинтерпретации – не просто описать известные языковые феномены в свете новой терминологии, но, прежде всего, объяснить ментальные механизмы их зарождения и проявления, углубляя тем самым “русло мысли” [3; 4; 5; 6] в исследовании самого разума, присущих ему мыслительных операций, определяющих его способность категоризации, интерпретации и интериоризации действительности в мышлении и языке.

**Краткий обзор публикаций по теме.** Многочисленные научные исследования иронии имеют очень давнюю историю и очень широкую сферу применения различных подходов и методик исследования. Размышления об этом явлении можно проследить, начиная с эпохи иконических примеров Сократа. Большое количество исторических и современных исследований делает невозможным даже перечислить всех ученых, которые пытались внести свой вклад в эти комментарии [8]. Тем не менее, несмотря на то, что эти понятия (в основном ирония) неоднократно попадали в поле зрения ученых как объект исследования в различных областях философии, антропологии, литературы, психологии и лингвистики, там можно найти некоторые интригующие белые пятна в когнитивном потенциале понятий иронии и остроумия. Лингвистическими изысканиями об иронии занимались и ряд российских ученых (Н.К. Салихова, А.Г. Кербс, С.И. Походня, Е.М. Кагановская, А.П. Стельмашук, Ж.Е. Фомичева, А.В. Сергиенко и многие другие), исследуя иронию под разными углами зрения. Однако, в научной литературе не существует достаточно полного описания языковых средств, которые служат реализации смысловой неоднозначности текста с иронической направленностью, нет четкого представления о лингвистической сущности иронии и семантическом механизме актуализации имплицитного смысла высказывания. Очень часто в исследовательских работах ирония понимается только как противоречие между буквальным смыслом и скрытым, контексту-

альным, реализующимся на лексическом уровне (Н.К. Салихова, А.Г. Кербс, Л.Л. Ким, В.Я. Черняева). В то же время, в ряде работ ставится вопрос о важности рассмотрения иронии в качестве концептуальной категории, которая связана с проблемой целостности изучения текста (С.И. Походня, Е.М. Кагановская, А.П. Стельмашук, Ж.Е. Фомичева, А.В. Сергиенко). Предлагаемое исследование представляет собой дальнейшее развитие комплексного изучения иронии и в дополнение ирония рассматривается в сопоставлении с еще одним ментальным понятием – остроумием.

**Цель** статьи – определить концептуальные стыки, интегрирующие концепты ИРОНИЯ и ОСТРОУМИЕ в смежной ментальной плоскости и объединяющие в одном синонимическом ряду полисемантические единицы *wit* и *irony*, что предполагает ряд вопросов: 1) о сущности иронии; 2) о сущности остроумия; 3) о степени общности когнитивной карты этих двух сущностей и о сути их различий, что требует выделения концептов, инкорпорированных в ментальных явлениях иронии и остроумия и способствующих синонимизации их лексических эквивалентов.

**Материалы и методы.** Эмпирический материал, взятый из разных словарей был проанализирован на основе когнитивного подхода с использованием принципов концептуального анализа.

**Результаты и их обсуждение.** Рабочая гипотеза представленного анализа заключается в том, что когнитивные операции ума, продуктом которых может быть ироничная или остроумная мысль характеризуют одну и ту же сферу качественных атрибутов ума и мышления. А вербализованные концепты ИРОНИЯ и ОСТРОУМИЕ разворачивают пересекающиеся лексико-семантические микрополя, в связи с чем, не только слово *wit*, но и слово *irony* является конститuentом лексико-семантического поля «ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ», которое фиксирует определенный фрагмент структурированного знания о мире [3; 4].

Историческая диалектика категории ИРОНИЯ вручает определенный ключ к пониманию ее сущности. Краткий этимологический экскурс в развитие значения слова *ирония* показывает, что первоначальный индо-европейский корень, который имел значение «слово», в дальнейшем трансформировался и приобрел значение «говорить с притворством, злорадством, скрытым смыслом» [10; 11].

Современная научная трактовка такова: ИРОНИЯ – философско-эстетическая категория, характеризующая процессы отрицания, расхождения намерения и результата, замысла и объективного смысла[9].

Анализ словарных дефиниций позволяет синтезировать спектр генерализующих и частных концептов, раскрывающих внутреннюю сущность ИРОНИИ и диалектику развития ее интерпретации. К обобщенным концептам можно отнести следующие: **КАЧЕСТВО, СПОСОБНОСТЬ, ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТ, ЧУВСТВА**, к частным концептам относятся **ОСТРОТА, ОРИГИНАЛЬНОСТЬ, УТОНЧЕННОСТЬ, ИЗОЩРЕННОСТЬ, УМ, ПРОТИВОРЕЧИЕ, КОНТРАСТ, ОЦЕНКА, НАМЕРЕНИЕ, МЫСЛЬ, ИЗДЕВКА, ОСКОРБЛЕНИЕ, СМЕХ, ЗЛОРАДСТВО, ЗЛОСТЬ, ПРИТВОРСТВО, СКЕПТИЦИЗМ, ЛУКАВСТВО, ДОБРОДУШНОСТЬ** [10; 12].

Синонимический ряд слова **irony**, выделенный на основе анализа словарных дефиниций и включающий 48 единиц являет собой своеобразную голограмму концепта ИРОНИЯ. Данный синонимический ряд демонстрирует наличие шкалы интенсивности эмоционального потенциала, который можно представить шкалой (схема 1), имеющей три точки отсчета: ЧУВСТВО НЕГАТИВНОЕ (F-) → ЧУВСТВО ПОЗИТИВНОЕ (F+) → ЧУВСТВО ПОЗИТИВНО / НЕГАТИВНОЕ (F±).

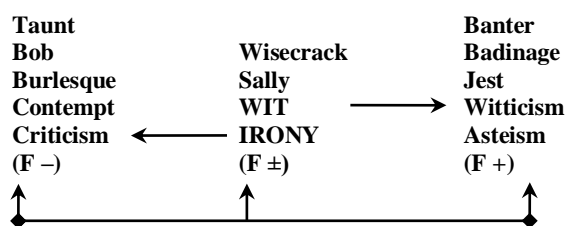


Схема-шкала 1.

Анализ эмпирии показывает, что из 48 ЛЕ, составляющих синонимическое поле слова **irony**, 32 ЛЕ относятся к эмоциональной сфере НЕГАТИВНОЕ. Следовательно, параметр ЧУВСТВО НЕГАТИВНОЕ является для концепта ИРОНИЯ прототипическим.

ОСТРОУМИЕ, в отличие от иронии, не является философско-эстетической категорией, а лишь характеризует качественные параметры ума: остроту, тонкость, изобретательность. Изобретательность выражается как проявление способности в нахождении ярких, остро подмеченных, тонко завуалированных, удачных, смешных или язвительных (ироничных) выражений.

Этимологической базой ОСТРОУМИЯ служат концепты: ЗНАНИЕ, УМ, БЫСТРОТА, ОСТРОТА ВИДЕНИЯ, МУДРОСТЬ.

Идея – ‘остро видеть мысленным взором’ – это абстрагирование и дискретизация качества ума в отдельный параметр. При этом, остро видеть мысленным взором можно как через призму ДОБРА тогда мы получаем ОСТРОУМИЕ так и через призму ЗЛА, в этом случае мы оказываемся в сфере ИРОНИИ.

Словарная интерпретация остроумия позволяет выделить набор генерализующих и частных концептов. **КАЧЕСТВО, СПОСОБНОСТЬ, РЕЗУЛЬТАТ,**

**ЦЕЛЬ, ПРЕДМЕТ (живой) – это обобщенные концепты. МУДРОСТЬ, ОСТРОТА, БЫСТРОТА, ИЗОБРЕТАТЕЛЬНОСТЬ, ЯРКОСТЬ, УТОНЧЕННОСТЬ, ВООБРАЖЕНИЕ, ОРИГИНАЛЬНОСТЬ, СМЕХ / ШУТКА, ЮМОР, МЫСЛЬ, ЧУВСТВА (ДОБРОДУШИЕ, ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕ) – это частные концепты.**

Полисемантическое слово **wit** образует два основных синонимических ряда: первый ряд развивает идею ‘способности ума’, заложенную в изначальной этимологической структуре слова ‘знающий ум’ и насчитывает 8 ЛЕ: mind, intellect, intelligence, brain, memory, understanding, soul, psyche; второй ряд – содержит идеи: ‘качество ума’, ‘результат мышления’ и включает 37 ЛЕ.

Мы акцентируем внимание на втором синонимическом ряду, так как именно здесь пересекаются синонимические голограммы концептов ИРОНИЯ и ОСТРОУМИЕ.

Отмеченные в дефинициях элементы ‘насмешка’, ‘остроумие’, ‘острота’, ‘ирония’ показывают, что анализируемые концепты ИРОНИЯ и ОСТРОУМИЕ имеют устойчивую и обоюдостороннюю связь, которая основана на биполярном расщеплении концепта НАСМЕШКА. Один ракурс концепта НАСМЕШКА, включающий положительные эмоции обращен к добродушному смеху, другой же, содержащий отрицательные эмоции, – собственно ирония, или злой смех. По-иному эту раскладку можно представить так: **ИРОНИЯ** это [ОСТРОТА УМА + ЗЛОСТЬ + СМЕХ], **ОСТРОУМИЕ** – это [ОСТРОТА УМА + ДОБРОТА + СМЕХ].

Практической целью анализа является включение слова **irony** и ее синонимического окружения в тематический словарь-тезаурус фреймового типа “Интеллектуальная деятельность” в разделы “УМ / СОЗНАНИЕ: СПОСОБНОСТЬ; КАЧЕСТВО ума” и “МЫШЛЕНИЕ / РАЗУМ: результат умственной деятельности”.

Методологической основой данного словаря является разработанная профессором С.А. Жаботинской универсальная методика построения фреймов, применимая к любым языковым явлениям. Данная концепция позволяет аранжировать структуру значений лексической единицы в рамках определенной модели, представляющей интеграцию предметно-центрического и акционального типов фреймов [6;7].

Интеграция предметного и акционального типов фрейма являет собою определенную аналогию с парадигмой “глубинных падежей” Ч.Филлмора: агенс, инструмент, пациент, адресат, бенефициант, цель, причина, следствие, результат [7]. Аранжировка и количество актантов акциональной модели зависит от специфики исследуемого материала.

Для нашего материала, исходя из установки, что активным агенсом является ОСТРЫЙ УМ, который ТОНКО воспринимает и посредством МЫСЛИ [+ ЧУВСТВО НЕГАТИВНОЕ] кодирует существующий СКРЫТО КОНТРАСТ в предмете/явлении, с целью продуцирования ЕДКОЙ НАСМЕШКИ (иронии) и последующим изменением ОЦЕНКИ явления, то для концепта ИРОНИЯ структуру комплексного фрейма можно представить многоярусным ролевым фреймом (схема 2):

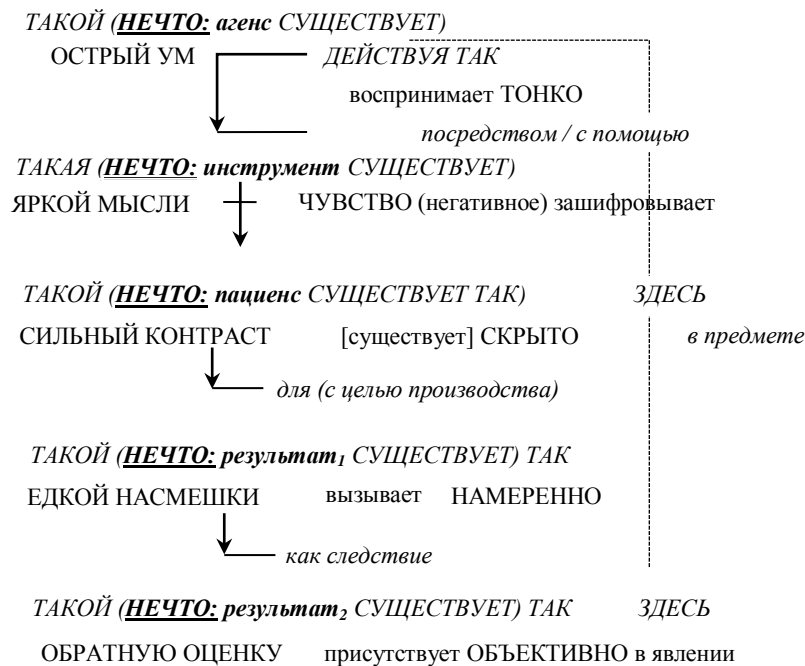


Схема 2.

Для концепта ОСТРОУМИЕ можно смоделировать аналогичный фрейм, учитывающий специфику признаков данного концепта.

Подтверждением того, что ОСТРОУМИЕ и ИРОНИЯ являются качественными атрибутами ума, служат также возможные в обоих случаях качественные пропозиции: НЕЧТО есть КАЧЕСТВО ума: *mind is witty* и *mind is ironical*, что аналогично слотовой комбинации ТАКОЕ НЕЧТО – *witty mind* и *ironical mind*.

Далее, в соответствии с концепцией С.А. Жаботинской, значения существительных, репрезентирующих концепты умственной деятельности, 'упаковываются' в определенные фреймовые актаны [6;7]:

Количество же выделяемых фреймовых актантов различно и зависит от степени полисемантической лексических единиц. Следуя этой методике всю пестроту лексико-семантических вариантов (далее – ЛСВ) лексических единиц *irony* и *wit(s)* можно упаковать в соответствующие значениям слотовые комбинации:

• **Irony** –

(ЛСВ<sub>1</sub>) НЕЧТО-СПОСОБНОСТЬ/АГЕНС: ментальная способность здравого ума/рассудка воспринимать окружающий мир, подмечая его противоречия (контрасты, абсурдность, парадоксы) и кодировать информацию, требующую противоположной интерпретации;

НЕЧТО-ТАКАЯ СПОСОБНОСТЬ/АГЕНС: неординарная способность тонко воспринимать окружающий мир, теоретически, творчески, критически мыслить; SYN. **wit**.

(ЛСВ<sub>2</sub>) НЕЧТО-РЕЗУЛЬТАТ: острое, яркое, ядовитое, язвительное высказывание, едкое, злое изречение, мысль со скрытым или противоположным смыслом; (лит. метод) термин, фигура речи

(ЛСВ<sub>3</sub>) НЕЧТО = КАЧЕСТВО ума: критичность, гибкость, оригинальность, утонченность, изощренность ума, теоретический или практический склад

ума, позволяющий кодировать информацию, подлежащую транспозиции ее оценки; SYN. **wit, quickwittedness, wittiness, witticism**.

• **Wit(s)** –

(ЛСВ<sub>1</sub>) ТАКОЙ НЕЧТО: человек обладающий блестящими способностями остроумия и чувством юмора; остряк, шутник.

(ЛСВ<sub>2</sub>) НЕЧТО-СПОСОБНОСТЬ/АГЕНС: а) ментальная способность здравого рассудка воспринимать окружающий мир, подмечая различные связи и аналогии между его объектами; SYN. **irony**.

НЕЧТО-ТАКАЯ СПОСОБНОСТЬ/АГЕНС: а) умственные способности высокого интеллектуального потенциала в состоянии психического равновесия и ментальной здравости; способность разумного здравомыслия; б) способность творческого воображения и острого, быстрого ума вскрывать интересные, занимательные аналогии между, на первый взгляд несоотносимыми, предметами и тонко, пронизательно выражать умные суждения (оценку) о них. SYN. **1) mind, intellect, imagination, soundness, sanity, 2) esprit, pun, irony**.

(ЛСВ<sub>3</sub>) НЕЧТО – РЕЗУЛЬТАТ: блестящая мысль, остроумное высказывание; яркое, тонкое суждение, добродушная насмешка.

(ЛСВ<sub>4</sub>) НЕЧТО = КАЧЕСТВО ума: – здравость, быстрота и тонкость ума; теоретический или практический склад ума; четкость, острота, пронизательность, содержательность и неординарность суждений.

**Выводы.** Концептуальный анализ эмпирического материала позволил не только выяснить параметры, но и объяснить синонимические связи, объединяющие концепты ИРОНИЯ и ОСТРОУМИЕ в смежном ментальном пространстве. Практическим результатом проведенного анализа можно считать пополнение тематического словаря-тезауруса "Интеллектуальная деятельность" на 84 лексические единицы.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Корж Н.Г., Луцька Ф.Й. Из скарбниці античної мудрості. – Київ, 1988. – 864 с.
2. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике. – М., 1991. – 140 с.
3. Кубрякова Е.С. Лексикон как компонент языковой способности человека // Английский лексикон в лингвистическом и культурологическом пространстве: Сб. науч. тр. МГЛУ. – Вып. 400. – М.: МГЛУ, 1992. – С. 4-13.
4. Кубрякова Е.С. Язык пространства и пространство языка (К постановке проблемы) // Известия АН.: Серия Литературы и Языка. – М., 1997. – Том.56. – № 3. – С. 22-31.
5. Жаботинская С.А. Когнитивная лингвистика: принципы концептуального моделирования // Лінгвістичні студії. – Вип. II. – Черкаси, 1997. – С. 3-11.
6. Жаботинская С.А. Концептуальный анализ: типы фреймов // Вісник Черкаського ун-ту. Філологічні науки. – Вип. 11. – Черкаси, 1999. – С. 12-25.
7. Fillmore Ch.J., Atkins B.T. Toward a Frame-Based Lexicon: The Semantics of RISK and Its Neighbors // Frames, Fields and Contrasts. New Essays in Semantics and Lexical Organization. – Hillsdale, New Jersey, 1992. – P. 75-103.
8. Colston H. L., Gibbs R. W. Irony in Language and Thought: A Cognitive Science Reader / Herbert L. Colston, Raymond W. Gibbs. – New York: Psychology Press, 2007 – 607 p.
9. Философский Энциклопедический Словарь. – М.: ИНФРА, 1997. – 576 с.
10. Compton's Interactive Encyclopedia. SoftKey Multimedia Inc., 1997. – CD-ROM
11. The British Multimedia Encyclopedia. Global Software Publishing Ltd., 1997. – CD-ROM
12. Oxford Advanced Learner's Encyclopedic Dictionary. – Oxford University Press, 1992. – 1081 p.

#### REFERENCES (TRANSLATED AND TRANSLITERATED)

1. Corzh N.G, Lutska F.Y. Iz skarbntsi antichnoi mudrosti. – Kyiv, 1988. – 864 p.
2. Arnold I.V. Basic research in linguistics. – M., 1991. – 140 p.
3. Kubryakova E.S. Lexicon as a component of the human language faculty // English lexicon in Linguistic and Cultural Space: Sb.nauch. tr. Moscow State Linguistic University. – Vol. 400. – M.: Moscow State Linguistic University, 1992. – P. 4-13.
4. Kubryakova E.S. The language of space and the space of language (to the problem) // Proceedings of the Academy of Sciences and Literature Series of Language. – Vol.56. – № 3. – M., 1997. – P. 22-31.
5. Zhabotinskaya S.A. Cognitive linguistics: the principles of conceptual modeling // Lingvistichni Studii. Vip. II. Cherkasy, 1997. – P. 3-11.
6. Zhabotinskaya S.A. Conceptual analysis: frame types // News Cherkaski the University. Filologichni studii. – Vip. 11. – Cherkasy, 1999. – P. 12-25

#### Nizhegorodtseva-Kirichenko L.A. Irony and wit: cognitive potential

**Abstract.** The paper deals with the concepts IRONY and WIT, which can be attached to the qualities of human mind. The concepts have been analyzed on the basis of the cognitive approach, which allows to investigate common and peculiar features of these concepts resulting in the comparison of these qualities of human mind. Specific operational methodology is a conceptual analysis of dictionary definitions of words irony and wit. After comparison of cognitive maps of these lexical units a grading scale of emotional potential of the concepts IRONY and WIT is formed. The comparison of cognitive maps helps in identifying the body of synonymous units that make up the thesaurus environment of the words irony and wit. Conceptual analysis is also used for the construction of the frame-based models of these concepts. The result of this study is the inclusion of selected synonyms in the structure of frame thesaurus dictionary of the lexical-semantic field "Intellectual activity".

**Keywords:** *concept, conceptual analyses, cognitive map, frame, lexico-semantic field*